

Появляется
Надежда Петровна Опочинина
В память ее суда над мной

Nadeshda Petrowna Opotschinina
Zum Andenken an das Urteil,
das sie über mich aussprach,
zugeeignet.

Желание

Ich wollt', meine Schmerzen ergössen

РОМАНС

ROMANZE

[Вторая редакция]

[Zweite Fassung]

Слова Гейне в русском переводе М. Н. Михайлова
Text von Heine.

М. МУССОРГСКИЙ

M. MUSSORGSKY

Редакция ПАВЛА ЛАММ
Herausgegeben von PAUL LAMM

ДОВОЛЬНО МЕДЛЕННО [Andante]

Хо - тел бы ве - ди - но - з сло - во я
Ich wollt', mei - ne Schmer - zen er - gös - sen sich

ДОВОЛЬНО МЕДЛЕННО [Andante]

слить мо - ю грусть и не - чаль, и бро - сить то сло - во на
all' in ein ein - zi - ges Wort, das gäb' ich den lus - ti - gen

p

ве-тер, чтоб ве-тер у-нес его вдаль... И
 Win-den, die trü-gen es lus-tig fort. Sie

pp *ppp*

2 Ped.

mf

пусть бы то сло-во пе-ча-ли по-вет-ру к те-бе до не-
 tra-gen zu dir, — Ge-lieb-te, das schmerz-er-füll-te

ppp

p *mf* *p*

лось; и пусть бы всег-да и по-всю-ду о
 Wort; du hörst es zu je-der Stun-de, du

pp *ppp* *mf* *p* *pp*

pp *замедляя [rit.]* *p len.*

но к те-бе в серд-це ли-лось; *И*
 hörst es an je-dem Ort. *Und*

p *pp* *pp* *замедляя [rit.]*

В темп [a tempo]

pp

ес-ли у-ста-лы-е о-чи сом-кну-лись под грё-зой ноч-
 hast du zum nächt-li-chen Schlum-mer ge-schlos-sen die Au-gen

В темп [a tempo]

ppp

mf

ной, о, пусть бы то сло-во пе-ча-ли зву-
 kaum, so wird dich mein Wort ver-fol-gen bis

p *p cresc.*

чуть замедлится [poco rit.]
pp

ча . ло во сне...
in den Traum..

во сне над го .
in den tief sten

чуть замедлится [poco rit.]

mf *pp* *ppp*

Та.

В темп [a tempo]

бой.
 Траум.

В темп [a tempo]

pp

ppp

Постепенно замедляя [poco a poco ritard.]

ppp

медленнее [rit]

pp *ppp* *ppp*

В ночь с 15 на 16 апр. 66 г. Питер. М. Мусоргский.
In der Nacht vom 15. auf den 16. Apr. 66. Peter. M. Mussorgsky